



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc
=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN
Địa chỉ: Vân D u, Thạch Thành, Thanh Hoá
ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 17 tháng 12 năm 2024

THƯ MỜI THẦU
招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua ống thép áp lực lắp cho nồi hơi số lượng qui cách cụ thể như sau :

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買鍋爐無縫鋼管，數量規格具體如下：

1/ Chủng loại, số lượng qui cách:

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	ống thép áp lực không mối hàn nồi hơi 鍋爐無縫鋼管	ống thép đúc $\Phi 76.2\text{mm}$ x dày 4.5mm x chiều dài 6000 mm 無縫鋼管外徑 76.2mm x 厚度 4.5mm x 長 6000mm Type ASME SA 192 M	ống	60	
2	ống thép áp lực không mối hàn nồi hơi 鍋爐無縫鋼管	ống thép đúc $\Phi 63.5\text{mm}$ x dày 3.2mm x chiều dài 12000 mm 無縫鋼管直徑 63.5mm x 厚度 3.2mm x 長 1200mm Type ASME SA 192 M	ống	1,270	
3	ống thép áp lực không mối hàn nồi hơi 鍋爐無縫鋼管	ống thép đúc $\Phi 63.5\text{mm}$ x dày 3.2mm x chiều dài 6000 mm 無縫鋼管直徑 63.5mm x 厚度 3.2mm x 長 6000mm Type ASME SA 192 M	ống	100	

4	<p>ống thép áp lực không mối hàn nổi hơi 鍋爐無縫鋼管</p>	<p>ống thép đúc $\Phi 101.6\text{mm}$ x dày 4.5mm x chiều dài 14,000 mm 無縫鋼管直徑 101.6mm x 厚度 4.5mm x 長 14000mm Type ASME SA 192 M</p>	ống	30	
---	---	---	-----	----	--

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đà loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 17 tháng 12 năm 2024

發行招標檔案的時間: 從 2024 年 12 月 17 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 27 tháng 12 năm 2024

結束接受投標資料時間: 2024 年 12 月 27 日 17h:00

- Thời gian mở thầu 10 giờ ngày 30 tháng 12 năm 2024

開標時間: 2024 年 12 月 30 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nếu nhà cung cấp ở nước ngoài thì báo giá tính cả chi phí thuế hải quan, phí vận chuyển giao hàng tại công ty Việt Đài. Nếu nhà cung cấp nước ngoài trúng thầu, công ty chúng tôi sẽ làm hộ thủ tục hải quan và vận chuyển..., số tiền này sẽ được khấu trừ vào tiền hàng.

如國外供應商則報價計算包括海關稅、運輸費，交貨在越台公司。因若國外供應商得標由本公代為報關及運輸等費用將由給付貨款中扣抵。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 150,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 09 giờ ngày 30 tháng 12 năm 2024

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 150,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2024 年 12 月 30 日 09h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đà Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 27 tháng 12 năm 2024

參加投標的各單位於 2024/12/27 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

II/ Chất lượng hàng hóa

Hàng đảm bảo mới 100%. Nhập khẩu Nhật Bản hoặc các nước G7, đúng mác thép tiêu chuẩn ống nồi hơi Type ASME SA192M hàng nhập khẩu phải có CO, COA bản copi, nếu CO, COA điện tử phải cung cấp đường link để tra cứu. Sau khi nhận hàng sẽ lấy mẫu mỗi loại ống một mẫu đưa đi kiểm định trung tâm quốc gia kiểm tra mác thép, chi phí kiểm định nhà thầu chi trả, nếu nhà thầu nước ngoài trúng thầu do Công ty chúng ta làm thay thủ tục, khi thanh toán sẽ trừ đi chi phí liên quan

貨物確保 100% 是新的, 向日本或各 G7 國家進口, 鍋爐管鐵材標號 Type ASME SA192M, 進口國貨物要附帶 CO, COA, 影印文件, 若是電子文件要提供網址 link 以便詢查。交貨時要採樣每種管一段送去國家檢驗中心檢驗鐵材成分, 檢驗費用由包商負責, 若國外廠商得標由本公司代表辦理, 將由給付貨款中扣除鐵材相關費用。

Thời gian giao hàng trong vòng 180 ngày kể từ ngày ký hợp đồng, ống không mối hàn giao hàng theo tiêu chuẩn đóng gói, hai bên đầu ống phải có nút nút kín lại.

交貨時間自從簽訂合約日起 180 天內交貨。無縫鋼管以標準包裝模式交貨, 鋼管兩端須賽管密封。

IV / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

1/ Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, kích thước, và giấy phân tích các thành phần vật liệu của trung tâm kiểm định quốc gia, kiểm tra giấy tờ CO, COA

驗收時檢查數量、規格及國家檢定中心之材料分析證明, 檢查金屬成分檢測結果及進口國 CO、COA 證明。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, trước khi trả tiền đặt cọc dự thầu
最終驗收不合格, 辦理退貨時, 本公司才同意退貨。

2/ Giao hàng:

- Thời gian giao hàng trong vòng 180 ngày, kể từ ngày ký hợp đồng

交貨時間: 自簽訂合同起在 180 天內交貨。

- Địa điểm giao hàng: tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司

3/ Thanh toán : Thanh toán 100% sau khi nhận hàng và nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện chứng từ thanh toán trong vòng 15 ngày

付款方式: 交貨驗收合格及全部相關資料文件後結算 100%。

V / Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của

Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標，則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu。

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu。

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商以便議價，最低價格低於或等於底價則得標；不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp。

廠商未能親自出席開標，視同放棄議價權利，由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 17 tháng 12 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC
HUANG, MING - TE